



*22nd Sunday in
Ordinary Time*

For the Son of Man will come with his angels
in his Father's glory, and then he will repay
everyone according to his conduct.

Matthew 16:27



*22^o Domingo del
Tiempo Ordinario*

Sepan que el Hijo del Hombre vendrá con la gloria
de su Padre, rodeado de sus ángeles, y entonces
recompensará a cada uno según su conducta.

Mateo 16, 27

*St. Francis
de Sales Parish*

195 W. 13th Street
Holland, MI 49423

www.stfrancisholland.org

Welcome...

Whether you are a visitor or a long-time member of our parish community, you are welcome here. As a community of faith, we believe that our faith is a relationship with Jesus Christ, the Son of God, who suffered, died, and rose from the dead so that we might have eternal life with Him. And this faith is also a journey of daily growing closer to the Lord. It is our mission to share this Good News with others and in so doing, to build up the Kingdom of God. Our parish community extends to you the invitation to enter into or continue this journey with us. You will find in this bulletin information about how we do this through worship, the sacraments, and service to others. You are invited to consider becoming a part of our faith-sharing community.

In Christ, Frs. Charles D. Brown & Kyle Kilpatrick

Bienvenido...

Ya sea que usted nos visita o ya es un miembro de nuestra comunidad parroquial, usted siempre es bienvenido aquí. Como una comunidad de fe, creemos que nuestra fe es una relación personal con Jesucristo, el Hijo de Dios, que sufrió, murió, y resucitó de entre los muertos para que nosotros tengamos vida eterna con El. Y esta fe es también una jornada para crecer diariamente mas cerca al Señor. Es nuestra misión el compartir esta Buena Nueva con los demás y al hacerlo, aumentamos el Reino de Dios. Nuestra comunidad parroquial le extiende una invitación para que comience o continúe en esta jornada con nosotros. En este boletín encontrará información acerca de cómo hacemos esto a través del culto, los sacramentos, y el servicio a los demás. Le invitamos a que considere el convertirse en parte de nuestra comunidad de fe.

En Cristo, Padres Charles D. Brown & Kyle Kilpatrick

Life in Christ—the Sacraments

Baptism/Bautismo

Parents seeking baptism for their child are welcomed to begin our baptism preparation process (even before baby arrives). Our preparation process includes formation on the sacrament and spiritual reflection. Contact the parish office or visit www.stfranchisholland.org/baptism for more info.

Los padres de familia que deseen bautizar a sus niños (hasta los 6 años) están invitados de empezar el proceso. Nuestra proceso de preparación incluye formación sobre el sacramento y reflexión espiritual. Par mas información comuníquese con la oficina parroquial o visite www.stfranchisholland.org/baptism

First Communion/Primera Comunión

We require that children second grade and up participate in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/ first-reconciliation.

Se requiere que los niños del segundo grado en adelante participen en un programa básico de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Confirmation/Confirmación

Eight grade through twelfth grade youth are required to begin preparation in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Se requiere que los jóvenes del grado ocho al grado doce empiecen su preparación en uno de nuestros programas básicos de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Marriage/Matrimonio

Contact the Parish office a minimum of 6 months prior to the preferred wedding date. Marriage preparation sessions are required.

Comuníquese con la oficina parroquial cuando menos 6 meses antes de la fecha de su boda. Se requieren que asistan a platicas de preparación matrimonial.

Anointing of the Sick/Unción de los Enfermos

Contact the Parish office during hours of operation. Contact the rectory after hours in an emergency only.

Comuníquese con la oficina parroquial en horas hábiles de trabajo. Si la oficina está cerrada hable a la rectoría, pero solamente en caso de emergencia.

Becoming Catholic/Convirtiéndose en Católico

Whether you have questions or you already know you'd like to become Catholic contact Ricardo Valdez, at rvaldez@stfranchisholland.org or 392-6700. Info. is also available at www.stfranchisholland.org/node/632.

Si tiene preguntas o si ya esta seguro de que quiere ser católico, llame a Ricardo Valdez al 616-392-6700 o por email a rvaldez@stfranchisholland.org

Membership/Membresía

New members are always welcome to our Parish. Please call our office to register or pick up a registration packet at the Information Desk in the gathering space in Church. Register also at www.stfranchisholland.org.

Si quiere ser miembro de nuestra parroquia, todos son bienvenidos. Llame por favor a la oficina parroquial o llévase un paquete de registración del escritorio de información ubicado en el atrio de la iglesia.

Pastoral Staff

Rev. Charles Brown, Pastor (616) 392-6700 Ext. 106
 Rev. Kyle Kilpatrick, Associate Pastor Ext. 116
 Sr. Noella Poinsette O.S.F., Outreach/ Social Justice Ext. 114
 Tom Eggleston, Pastoral Associate Ext. 104
 Guillermo Flores, Immigration Assistance Ext. 110

Administration Staff

Elvia Dominguez, Office Manager Ext. 124
 Francisca Flores, Accountant Ext. 102
 Emily Alba, Administrative Assistant Ext. 109
 Connie Ayling, Administrative Assistant Ext. 101
 Jason Heydens, Maintenance (616) 499-1166

Music & Liturgy

Phillip Konczyk, Director Ext. 117

Parish Nurse

Martha Kuyten, Parish Nurse (616) 392-6700

Family & Adult Faith Formation

Ricardo Valdez, Director Ext. 111
 Susan Bippley, Coordinator of Children's Ministries Ext. 115

Evangelization and Stewardship

Brian Piecuch Ext. 119

Rectory

(616) 392-3985

Fax (616) 392-2474

Corpus Christi School

St. Vincent de Paul

(616) 994-9864

(616) 394-0676

What's Happening @ SFDS/Lista de Eventos en SFDS

Scripture Readings for the Week

Monday, Sept. 4

1 Thes 4:13-18
Lk 4:16-30

Tuesday, Sept. 5

1 Thes 5:1-6, 9-11
Lk 4:31-37

Wednesday, Sept. 6,

Col 1:1-8
Lk 4:38-44

Thursday, Sept. 7

Col 1:9-14
Lk 5:1-11

Friday, Sept. 8

Mi 5:1-4a
Mt 1:1-16, 18-23

Saturday, Sept. 9

Col 1:21-23
Lk 6:1-5

Sunday, Sept. 10

Ez 33:7-9
Rom 13:8-10
Mt 18:15-20

Lecturas Bíblicas de la Semana

Lunes, 4 de Septiembre

1 Tes 4:13-18
Lc 4:16-30

Martes, 5 de Septiembre

1 Tes 5:1-6, 9-11
Lc 4:31-37

Miércoles, 6 de Sept.

Col 1:1-8
Lc 4:38-44

Jueves, 7 de Sept.

Col 1:9-14
Lc 5:1-11

Viernes, 8 de Sept.

Mi 5:1-4a
Mt 1:1-16, 18-23

Sábado, 9 de Sept.

Col 1:21-23
Lc 6:1-5

Domingo, 10 de Sept.

Ez 33:7-9
Rom 13:8-10
Mt 18:15-20

Weekend Masses

Saturday 5:00 pm (Bilingual)
Sunday 8:30 & 10:30 am
Sunday 12:30 pm (Español)

Daily Masses

Monday 12:10 pm
Tuesday 9:00 am
Wednesday 6:00 pm (Español)
Thursday 12:10 pm

Office Hours

Monday - Wednesday
9:00 am to 6:00 pm
Thursday & Friday
10:00 am to 5:00 pm

Reconciliation

First Friday—Noon to 1 pm
Saturday—4:00 to 5:00 pm
Saturday @ OLL 9-10:00 am

LABOR DAY



Our office will be closed on Monday, Sept. 4 in honor of Labor Day. There will be no Daily Mass on Monday.

La oficina parroquial estará cerrada el lunes 4 de septiembre en honor al Día del Trabajo. No habrá misa ese día.

OFFERTORY

Sunday August 27
\$ 11,102.63

Automated Donations
\$ 1,954.00

Envelopes + checks
298



All parishioners are invited to a no-cost Social Security Planning Seminar Luncheon Tuesday, Sept. 26, 2017 from 11:30 a.m. to 1:00 p.m. at Cathedral Square Center, 360 Division Avenue South in Grand Rapids. Enjoy a complimentary lunch with fellow parishioners at this event sponsored by The Catholic Foundation of West Michigan.

Vonda VanTil, Social Security Administration Public Affairs Specialist, will present "The Ins and Outs of Social Security Retirement" and provide expert advice on topics including: strategic planning, ways of filing and monitoring benefits. **RSVP by Sunday, September 24, 2017** to save your place at this free educational seminar luncheon; call (616) 459-4508 or email events@catholicfoundationwm.org. There's no better time than now to get started on your retirement planning!



Forever Young!

A group of St. Francis parishioners, 50 and over, who meet once a month for food, fun and friendship! Will meet Wednesday, Sept. 13 at 11:30 AM in the Multi-purpose Room. Please bring a brown bag lunch. Beverages will be provided. We will be discussing plans for the coming season. **New members welcome. Now is a great time to get involved!** Contact Barb Tenpas at (616) 396-2102

Mass Intentions / Intenciones de Misa

Saturday/Sábado, Sept. 2, 2017

5:00 pm † Bob Hampson—*Hampson family*

Sunday/Domingo, Sept. 3, 2017

8:30 am † All Souls — *Le family*
10:30 am † For the People
12:30 pm † Francisca Robles-Garcia—*familia Treviño*

Monday/Lunes, Sept. 4, 2017

Labor Day — No Daily Mass

Tuesday/Martes, Sept. 5, 2017

9:00 am † Morrie Scherrens—*Marion*

Wednesday/Miércoles, Sept. 6, 2017

6:00 pm † Deceased members of St. Francis

Thursday/Jueves, Sept. 7, 2017

12:10 pm Deceased members of St. Francis

Saturday/Sábado, Sept. 9, 2017

5:00 pm † John G. Martinez—*Pete & Gloria Gomez*

Sunday/Domingo, Sept. 10, 2017

8:30 am † Luc Huynh — *Huynh family*
10:30 am † Andres E. Loredó—*Tobias family*
12:30 pm For the People

**Taller Protegiendo a los Niños de Dios (PGC)
para los Papás y Voluntarios que trabajan con niños y adolescentes**

**Sábado 9 de Septiembre (en Español); 9:00am – 12 del mediodía
En la Academia San Juan Diego (Wyoming)
Regístrese en www.virtus.org**

Este entrenamiento es para los adultos voluntarios que trabajan con niños y jóvenes en cualquier ministerio de nuestra parroquia. Se anima a todos los padres de familia a participar en este entrenamiento porque el taller les informa y entrena como prevenir y proteger a los niños y jóvenes de situaciones que podrían llevar al abuso y como detectar y manejar las situaciones de abuso.



Corpus Christi Foundation – Happy Labor Day!

West Michigan has enjoyed a beautiful summer. As we prepare to celebrate Labor Day and the beginning of a new school year, the Corpus Christi Foundation wishes you the best. We pray for refreshed souls and renewed spirits as our students, teachers and staff embark on the journey of this school year. May your hearts be pure, open and eager to learn!

Corpus Christi Foundation was created by leaders of the Lakeshore area Catholic community to provide a secure and lasting gift of stewardship for future generations.

We invite you to join us on Facebook (at “Corpus Christi Foundation”) to learn more about how your support is helping the Catholic community of the Lakeshore.



JOIN US. DREAM WITH US. BUILD WITH US.
Find us on Facebook...”Corpus Christi Foundation”
www.ccfoundationhz.org



Hurt Plaguing Your Marriage? Do you feel lost, alone or bored in your marriage? Are you frustrated, hurt or angry with your spouse? Are you constantly fighting? Or, do you simply shut down? Have you thought about separation or divorce? Does talking only make it worse? Rediscover healing and love and find hope by attending Retrouvaille (pronounced *re-tro-v-eye*).

The program offers tools needed to rediscover a loving marriage relationship. **The next Retrouvaille weekend begins September 29.** Space is limited, please reserve your spot today. To register or to sponsor a couple: call (616) 752-7004 or email retrograndrapids@gmail.com or to register online visit <http://helpourmarriage.org>.



The Birthday Group

A social group of men and women, 50 years old and up, from St. Francis and Our Lady of the Lake who meet once a month for lunch to celebrate birthdays.

They meet at a different restaurant each month. The next meeting is **Tuesday, September 12** at Spectator’s in Saugatuck. Meet at 11:30 am to celebrate September birthdays.
RSVP to Mary Ann @ 616-215-8870.

Están invitados a la proxima
Metanoia de Mujeres
que se llevara a cabo el
9 de Septiembre de 8:00 am a 7:00 pm
en Chicago, Illinois.
\$25 por persona
para boletes favor de comunicarte con:
Mario Rosas al 616-520-3908

Eucharistic Adoration



Thursdays from 12:45 to 8 p.m.
In the Chapel.
Come spend some quiet time
in the presence of Christ.

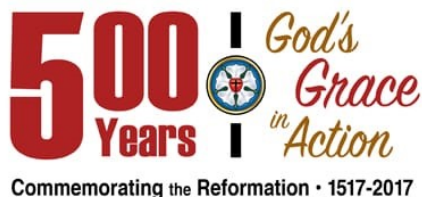
Adoración Eucarística

Jueves de 12:45 a 8 p.m. en la Capilla.
Venga y pase un tiempo en silencio
en la presencia de Cristo.



Find us on facebook. | Visitenos en Facebook
www.facebook.com/sfdsholland.

Find us on Twitter | Visitenos en Twitter
<https://twitter.com/SFdSHolland>



Reformation Commemoration. October 31, 1517 is commonly regarded as the day Martin Luther ignited the Protestant Reformation, an array of events whose effects have cascaded through the centuries. This October, Protestants and Catholics of the greater Holland/Zeeland area will jointly commemorate the 500th anniversary of the Reformation—to learn about how the Reformation has shaped today’s religious and cultural landscape and to foster Christian unity. Mark your calendars now for the hymn sing, lectures, and worship service to be held on the Sunday evenings of October 2017. For more information, visit the website refoholland.org or the corresponding Facebook page.

Faith & Family Formation/Formación de Fe y Familia



Registration for the 2017/2018 Faith Formation programs has begun. Whether your family is new to the community, returning, or just starting formal faith formation, we welcome you to our programs offered for kindergarteners through twelfth graders. We invite all of our parish families to learn about our programs and sacramental preparation processes and to register children and youth for the upcoming year.

Registration materials are available in the gathering space of our church, the parish office, and our parish website. If you have any questions, please contact the parish office or visit our parish website. Completed forms can be returned to the office or the collection Basket. More information and on-line registration is available at http://www.stfrancholland.org/faff_registration

Ya empezaron las inscripciones para los programas de Formación de Fe del año 2017/2018. Si su familia es nueva en la comunidad, está regresando, o está empezando una formación de fe formal, le damos la bienvenida a nuestros programas que ofrecemos para niños del kínder al grado doce. Invitamos a todas las familias de la parroquia a informarse acerca de los procesos de nuestros programas y preparación sacramental y a que inscriban a sus niños y jóvenes para las clases de este año.

Los materiales de inscripción están disponibles en el atrio de la iglesia, en la oficina parroquial, y en nuestro sitio web de la parroquia. Si tiene preguntas, llame por favor a la oficina parroquial al 392-6700 o visite nuestro sitio web. Los formularios con la información completa pueden regresarse a la oficina parroquial o puede ponerlos en la canasta de la colecta dominical. Tenemos mas información disponible e inscripciones en línea yendo a este sitio:

http://www.stfrancholland.org/faff_registration

A member of our parish is looking to form a new men's group that will meet starting after Labor Day until the Thanksgiving holiday for study, discussion and prayer. The book to be studied is "Disarming Beauty" by Julian Carron. The day and time that the group will meet has yet to be determined. Please contact Ricardo Valdez or Brian Piecuch for more information. www.stfrancholland.org/mens-study-group.



Corpus Christi Pre-School is registering 3-4 year olds. Classes are Monday, Wednesday and Friday from 12:30 to 3:00 PM. Call Amy Plackowski at (616) 994-9864.

Corpus Christi Pre-School está registrando niños de 3-4 años. Las clases son lunes, miércoles y viernes de 12:30 a 3:00 PM. Llame a Amy Plackowski al (616) 994-9864.



Wedding Anniversary Mass – Together with your families, the Church in the Diocese of Grand Rapids honors the faithful witness to your vocation of marriage and wishes to celebrate with you. Bishop Walkowiak is inviting **all couples celebrating milestone anniversaries** to join him on **Sunday, October 22 at the 10:00 a.m. Mass at the Cathedral of Saint Andrew** (265 Sheldon Blvd., Grand Rapids). A simple reception will immediately follow. Please RSVP by calling the parish office at (616) 392-6700. What is a milestone anniversary? 25-30-35-40-45-50 years...etc.

Misa de Aniversario de Bodas — Junto con sus familias, la Iglesia en la Diócesis de Grand Rapids honra su fiel testimonio de su vocación de matrimonio y desea celebrarlo con ustedes. El Obispo Walkowiak esta invitando a **todas las parejas que estén celebrando aniversarios de boda claves (5, 10, 25, 30, 35, 40, 45, 50, etc. años de casados)** a que lo acompañen el **Domingo 22 de Octubre en la Misa de las 10:00 a.m. en la Catedral de San Andrés** (265 Sheldon Blvd., Grand Rapids). Habrá una recepción simple después de la misa. Responda por favor llamando a la oficina parroquial (616) 392-6700.

Adult Formation Opportunities, Fall 2017

Pope Francis started his first apostolate letter as pope by inviting every Christian to a renewed personal encounter with Christ. We do through prayer, worship, service, and community. We also do this through study. Here are some opportunities our parish has to help get your started. Visit our parish website - www.stfrancholland.org/growing-faith - or contact Ricardo Valdez (rvaldez@stfrancholland.org) in the parish office for more information.

Men's Discussion Group, Tuesday @ 6:45 am
Bible Study, Wednesdays @ 6:30 pm
Adult Program, Sunday @ 3:00 pm
Saint Benedict Institute, various events and programs
New Life, November 17 through 19
Diocesan Catechetical Conference, September 30
Men's Bible Study – Disarming Beauty by Julian Carron. Day/time is TBA"



Outreach & Social Justice/Fe y Justicia



St. Vincent de Paul Center: Drop off good quality clothes and any other donations 3-8 pm on Mondays and Wednesdays or at noon – 4 pm on Saturdays. Food donations at church every weekend are always welcome. Call the Center and leave a message there about any other possible donations. 394-0676

Centro San Vicente de Paúl: Si gusta donar ropa en buen estado, puede dejarla en nuestro centro de 3 a 8 pm los lunes y miércoles o los sábados de las 12 a 4 pm. También se agradecen sus donaciones de comida que puede dejar en la iglesia cada fin de semana. Llame al centro y deje un mensaje en el 394-0676 si gusta hacer cualquier tipo de donación



International Peace Day is Sept. 18: Everyone is invited to an event at the main Herrick Library from 7:00 to 8:30 pm; this is sponsored by the Lakeshore Women for Peace. Dr. Tom Arendshorst and the new Peace and Justice minor at Hope College are featured. "Peace Day"

has been observed around the world each year since it was established in 1981 by a unanimous UN resolution.

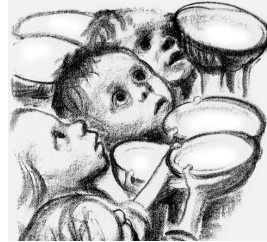
Discussions and Decisions Series: Monday, Sept. 11 this series begins again at Our Lady of the Lake. The series includes: planning for long term care, Medicaid/Medicare, POAs, ethical end of life decisions, decisions at the funeral home, and a resurrection Mass.

Registrations for Poverty Simulation and Crossing Borders:

Will be held the weekends of **Sept. 16-17** and **Sept. 23-24.**

The simulation is a one time experience presented by Access of West Michigan. The "Crossing Borders" program is 8 weekly session of prayer, study, and dialogue. Both programs are experiences that will open our eyes and hearts to the experience, the struggles of the "Samaritans" of our day; both will enable us to walk more faithfully in the footprints of Jesus.

National Hunger Month:



This is September, a time of new beginnings for students and a time for all of us to return to "normal" life. But what is normal for those who are hungry or struggling to maintain a roof over their heads?

As Catholics we are called to make the gospel relevant, to understand how our

faith and the "signs of the times" interweave. Sign up for a morning experience of learning what life is really like for those who live on the edge? Why sign up? How can we take action if we don't understand? How can we do more than providing food and financial assistance? Sign up for the Poverty Simulation to be held on Sept. 30 held at Our Lady of the Lake. See above for registration dates.

Corpus Christi Catholic Schools News

Meet Mrs. Coffin 2nd Grade

Ms. Coffin began her teaching career with Corpus Christi (St. Francis School) in 1989 and feels blessed to have been teaching at Corpus Christi for the past 28 years. She taught 5th grade for ten years before becoming our Kindergarten teacher for the next 17 years and recently shifted her focus to 2nd grade.

No matter what grade level she taught, Mrs. Coffin has always treasured the time spent in the classroom with her students. Her simple goal has always been to make decisions based on what is best for the child.

Every day in the classroom, Ms. Coffin inspires students to learn, excel, and realize their full potential, which explains why she has received recognition throughout her career including being named Ottawa County Farm Bureau's Teacher of the Year.

We're grateful for all she does to help shape and teach our Corpus Christi students!



Conozca a la Sra. Coffin Maestra del Grado 2

La Sra. Coffin comenzó su carrera como maestra con Corpus Christi (la Escuela San Francisco de Sales) en 1989 y se siente bendecida por haber enseñado en Corpus Christi por los últimos 28 años. Ella fue la maestra del grado 5 por diez años antes de convertirse en la maestra de kinder por los próximos 17 años y recientemente ha estado enseñando en el grado 2.

No importa a que grado haya enseñado, la maestra Coffin siempre ha atesorado el tiempo que pasa en el salón de clases con sus estudiantes. Su meta siempre a sido el tomar decisiones basándose en lo que es mejor para los niños.

Cada día en el salón de clases, la Sra. Coffin inspira a los estudiantes para que aprendan, y a que desarrollen su máximo potencial, lo que explica porque ha recibido reconocimientos a través de su carrera incluyendo el ser nombrada la Maestra del Año por el Ottawa County Farm Bureau.

¡Estamos muy agradecidos por todo lo que ella hace para formar y enseñar a nuestros estudiantes de Corpus Christi!